AQA

Please write clearly in block capitals.

Centre number [ ][ ][ ][ ][ ] Candidate number [ ][ ][ ][ ]

Surname ______________________

Forename(s) ______________________

Candidate signature ______________________
I declare this is my own work.

A-level
BENGALI

Paper 3 Listening, Reading and Writing

Friday 5 June 2020 Morning Time allowed: 2 hours 30 minutes

Materials
For this paper you must have:
- listening material
- insert for Multi-skill task.

Instructions
- Use black ink or black ball-point pen.
- Fill in the boxes at the top of this page.
- Answer **all** questions in Section A, Section B and Section C.
- You must answer the questions in the spaces provided. Do not write outside the box around each page or on blank pages.
- If you need extra space for your answer(s), use the lined pages at the end of this book. Write the question number against your answer(s).
- Do all rough work in this book. Cross through any work you do not want to be marked.

For Examiner's Use	
Question	Mark
1	
2	
3	
4	
5	
6	
TOTAL	

Information
- The marks for questions are shown in brackets.
- The maximum mark for this paper is 75.
- You must **not** use a dictionary.
- You should note that the quality of your written language in Bengali will be taken into account when marks are awarded.
- In questions requiring a summary you should write no more than 90 words and you should write in full sentences.
- If you need extra paper, use the Additional Answer Sheets.
- This paper is divided into three sections:

Section A	Listening	35 marks
Section B	Translation	10 marks
Section C	Multi-skill task	30 marks

Advice
- You may play back the listening material as many times as you wish.
- You are, however, advised to allocate your time as follows:

Listening	45 minutes approximately
Translation and Multi-skill task	1 hour 45 minutes approximately.

Do not write outside the box

Section A

Listening

Answer **all** questions in the spaces provided.

Length of passage: *Two minutes and 23 seconds*
Tracks: *02–19*

0 1 **বাঙালির মঙ্গল শোভাযাত্রা**

তুমি বাঙালির বাংলা বর্ষবরণ আয়োজনে মঙ্গল শোভাযাত্রা নিয়ে রেডিওতে কয়েকজন তরুণ-তরুণীর কথা শুনছো।
কে কোন প্রসঙ্গটি উল্লেখ করেছে? নিচের ছক থেকে নামের পাশের বাক্সে সঠিক অক্ষরটি লেখো।

A	মঙ্গল শোভাযাত্রা একটি ধর্ম নিরপেক্ষ আয়োজন
B	শিল্পকর্ম বিক্রয় করে এই শোভাযাত্রার টাকার আয়োজন করা হয়
C	বাংলাদেশের বাইরের শহরগুলোতেও এই শোভাযাত্রার আয়োজন করা হয়
D	সঙ্গীত আর নৃত্যের মাধ্যমে এই আনন্দযাত্রা পালন করা হয়
E	ইউনেস্কো এই শোভাযাত্রাকে মূল্যায়ন করেছে বাঙালির ঐক্যের প্রতীক হিসেবে
F	এই আনন্দ শোভাযাত্রার জন্মস্থান বাংলাদেশ
G	মঙ্গল শোভাযাত্রা এখন ইউনেস্কো স্বীকৃত একটি বিশ্ব ঐতিহ্য
H	মঙ্গল শোভাযাত্রায় নানা প্রতিকৃতির ব্যবহার চোখে পড়ার মতো
J	প্রথম মঙ্গল শোভাযাত্রার আয়োজন ছিলো ঢাকার বাইরে আরেকটি শহরে
K	মঙ্গল শোভাযাত্রায় অবাঙালিরাও অংশগ্রহণ করে থাকে

Do not write outside the box

0 1 . 1 সাবিনা ☐ ☐ **[2 marks]**

0 1 . 2 রফিক ☐ ☐ **[2 marks]**

0 1 . 3 অরুণা ☐ ☐ **[2 marks]**

0 1 . 4 মাহফুজ ☐ ☐ **[2 marks]**

8

Turn over for the next question

Do not write outside the box

Length of passage: *Two minutes and 52 seconds*
Tracks: *20–41*

0 2 **প্রযুক্তিনির্ভর পরিবহণ ব্যবস্থা**

তুমি রেডিওতে অ্যাপভিত্তিক পরিবহন সেবার প্রসার সম্পর্কে শুনছো।

0 2 . 1 নিচের ছক থেকে **চারটি** সঠিক তথ্যের অক্ষরগুলি বাক্সে লেখো।

A	যানজটের ভয়াবহতার কারণে বাইকও নির্বিঘ্নে চলাচল করতে পারে না
B	অ্যাপভিত্তিক পরিবহণ ব্যবস্থা তেমন একটা জনপ্রিয় হয়নি
C	একই অ্যাপভিত্তিক রাইড শেয়ারিং বাংলাদেশের বাইরেও ব্যবহৃত হচ্ছে
D	বিদেশী উদ্যোক্তারা রাইড শেয়ারিং ব্যবসায় অর্থ লগ্নি করছে
E	নারীদের ঝামেলাবিহীন রাইড শেয়ারিং-এ নারী চালকেরা কাজ করছে
F	রাইড শেয়ারিং ব্যবস্থা কেবলমাত্র জনবহুল ঢাকা শহরেই সীমাবদ্ধ রয়েছে
G	নিরাপত্তার কথা মাথায় রেখে রাইড শেয়ারিং কেবলমাত্র পুরুষদের জন্য
H	এই রাইড শেয়ার অন্য পরিবহণের তুলনায় কম খরচের
J	এই পরিবহণ ব্যবস্থায় প্রায়ই ছিনতাইয়ের ঘটনা ঘটে

[4 marks]

Do not write outside the box

প্রযুক্তি নির্ভর পরিবহণ ব্যবস্থার তথ্যগুলো আবার শুনে নিচের প্রশ্নগুলোর উত্তর দাও।

সবগুলো প্রশ্নের উত্তর **বাংলায়** লিখবে। প্রশ্নের উত্তরগুলো সব সংক্ষেপে দিতে চেষ্টা করবে। তোমার উত্তর সবসময় সম্পূর্ণ বাক্যে লেখার দরকার নেই।

0 2 . 2 রাইড শেয়ারিং বেকার যুবক ও কর্মজীবীদের কী ধরনের সুবিধা দিচ্ছে? (**দুটি** বিষয় লেখো)।

[2 marks]

0 2 . 3 রাইড শেয়ারিংকে নিরাপদ করতে কী কী পদক্ষেপ নেওয়া হয়েছে? (**দুটি** বিষয় লেখো)।

[2 marks]

8

Turn over for the next question

Do not write outside the box

Length of passage: *Two minutes and 06 seconds*
Tracks: *42–56*

0 3 **ডিজিটাল সাক্ষরতা**

তুমি আন্তর্জাতিক সাক্ষরতা দিবস উপলক্ষে রেডিওতে একটি বিশেষ প্রতিবেদন শুনছো। প্রতিবেদনটি শুনে নিচের প্রশ্নগুলোর উত্তর দাও।

সবগুলো প্রশ্নের উত্তর **বাংলায়** লিখবে। প্রশ্নের উত্তরগুলো সব সংক্ষেপে দিতে চেষ্টা করবে। তোমার উত্তর সবসময় সম্পূর্ণ বাক্যে লেখার দরকার নেই।

0 3 . 1 প্রথমদিকে **সাক্ষর** শব্দটি দিয়ে কী বোঝানো হতো?

[1 mark]

____

____

0 3 . 2 চল্লিশের দশকে সাক্ষরতাকে কোন ধারণার ওপর বিবেচনা করা হতো?

[1 mark]

____

____

0 3 . 3 অতি সম্প্রতি কোন **দুটি** প্রেক্ষাপট সাক্ষরতাকে এক ভিন্ন মাত্রায় পৌঁছে দিয়েছে?

[2 marks]

____

____

____

____

Do not write outside the box

0 3 . 4 বাংলাদেশ সরকার ডিজিটাল সাক্ষরতাকে কেন প্রয়োজনীয় মনে করে?

[1 mark]

0 3 . 5 একবিংশ শতাব্দীতে ডিজিটাল সাক্ষরতার অভাবে কোন কোন ক্ষেত্রে অনেকেই পিছিয়ে পড়ছে? (**দুটি** বিষয় লেখো)।

[2 marks]

7

Turn over for the next question

Do not write outside the box

Length of passage: *Two minutes and 51 seconds*
Tracks: *57–77*

0 4 **বাংলাদেশে পরিবেশ আন্দোলন**

বাংলাদেশের প্রেক্ষাপটে পরিবেশ আন্দোলন নিয়ে তুমি রেডিওতে একটি সাক্ষাৎকার শুনছো। সাক্ষাৎকারটি অবলম্বনে নিচের বিষয়গুলো ব্যবহার করে **বাংলায়** সম্পূর্ণ বাক্যে প্রায় **৯০ শব্দে** একটি অনুচ্ছেদ লেখো।

- বাংলাদেশে পরিবেশ আন্দোলনের ইতিহাস (**দুটি** বিষয়) **[2 marks]**
- শান্তিপূর্ণভাবে আন্দোলনের উপায় (**দুটি** উপায়) **[2 marks]**
- বাংলাদেশে পরিবেশ আন্দোলনের সাফল্য (**তিনটি** বিষয়) **[3 marks]**

শুনতে পাওয়া সাক্ষাৎকারটির কোনো অংশের হুবহু না লিখে অনুচ্ছেদটি যথাসম্ভব **নিজের ভাষায়** লিখবে।
সুন্দর ভাষা ব্যবহারের জন্য **অতিরিক্ত ৫ নম্বর** রয়েছে।

[5 marks]

Notes space

Do not write outside the box

12

END OF SECTION A

Do not write outside the box

Section B

Translation

The passage below is included to support you in the translation task.

0 5 **মেধা পাচার**

বাংলাদেশের তরুণ শিক্ষার্থীদের বিদেশে উচ্চশিক্ষা নিয়ে লেখা একটি প্রতিবেদন তুমি বাংলা সংবাদপত্রে পড়ছো।

[10 marks]

মধ্যবিত্ত একটি পরিবারের সন্তান রাসেল। কলেজে পড়ার সময় থেকেই প্রতিভাবান এই ছেলেটির স্বপ্ন ছিলো উচ্চশিক্ষার্থে বিদেশে যাবে। বিশ্ববিদ্যালয়ে স্নাতক পর্যায়ে লেখাপড়া শেষ করতেই তার সুযোগ এলো বিদেশে ভালো একটি বৃত্তি নিয়ে পড়তে যাওয়ার। বাংলাদেশের মতো একটি উন্নয়নশীল দেশ থেকে একটি উন্নত দেশে গিয়ে লেখাপড়ার সুযোগ পেয়ে সে নিজেকে আরও যোগ্য করে গড়ে তুললো। ডিগ্রি অর্জনের কিছুদিনের মধ্যেই সে বিদেশে একটি ভালো বেতনের কাজে যোগ দিলো। রাসেলের স্বপ্ন এখন বিদেশে স্থায়ীভাবে বসবাসের। আর এদিকে বাংলাদেশ, রাসেলের মতো একজন মেধাবী নাগরিককে হারিয়ে ফেলছে। হয়তো রাসেলের মতো অনেক তরুণেরাই বাংলাদেশের উন্নয়নে ভূমিকা রাখতে পারতো। কিন্তু তারা এখন তাদের নতুন করে আপন করে নেয়া উন্নত দেশটির জন্যই কাজ করে যাচ্ছে !

নিচের লেখাটি **বাংলায়** অনুবাদ করো।

Each year a significant number of high-achieving young Bangladeshi students go abroad for higher education. The trend of this flow is mostly from developing countries to developed countries. Developed countries offer opportunities for higher education with attractive scholarships for talented students. Those who are brilliant in their studies go there on scholarships. Some also go with partial scholarships or at their own expense. In some cases, once students complete their higher studies, there are provisions to settle abroad after getting a job. Unfortunately, as a result of this brain drain, countries like Bangladesh are losing their skilled human resources.

Do not write outside the box

10

END OF SECTION B

Do not write outside the box

Section C

Multi-skill task

Listening, Reading and Writing

Instructions

- Listen to the recording provided and read the passage in the insert booklet.
- Make notes in the insert booklet on **both** the recording **and** the reading passage.
- Use your notes to write an essay of approximately **200 words** on the title below.

Length of passage: *Three minutes and 02 seconds*
Tracks: *78–97*

0 6 ছাত্র রাজনীতি

একজন দক্ষ ও পরিপূর্ণ মানুষ গড়ে তোলার জন্য ছাত্র আন্দোলনের প্রয়োজনীয়তা এবং সেই সঙ্গে এর নেতিবাচক দিকগুলো বিশ্লেষণ করে তোমার অবস্থান যুক্তি সহকারে উপস্থাপন করো।

[30 marks]

Do not write outside the box

Turn over ▶

Do not write outside the box

30

END OF QUESTIONS

Do not write outside the box

There are no questions printed on this page

DO NOT WRITE ON THIS PAGE
ANSWER IN THE SPACES PROVIDED

Do not write outside the box

Question number	**Additional page, if required.** **Write the question numbers in the left-hand margin.**

Do not write outside the box

Question number	**Additional page, if required. Write the question numbers in the left-hand margin.**

Do not write outside the box

Question number	**Additional page, if required. Write the question numbers in the left-hand margin.**

Do not write outside the box

Question number	**Additional page, if required. Write the question numbers in the left-hand margin.**

Do not write outside the box

There are no questions printed on this page

DO NOT WRITE ON THIS PAGE
ANSWER IN THE SPACES PROVIDED

Copyright information

For confidentiality purposes, all acknowledgements of third-party copyright material are published in a separate booklet. This booklet is published after each live examination series and is available for free download from www.aqa.org.uk.

Permission to reproduce all copyright material has been applied for. In some cases, efforts to contact copyright-holders may have been unsuccessful and AQA will be happy to rectify any omissions of acknowledgements. If you have any queries please contact the Copyright Team.

Copyright © 2020 AQA and its licensors. All rights reserved.